

SLANGUPPRULLARE 3/8", TRYCKLUFT
SLANGETROMMEL 3/8", TRYCKLUFT
LETKUKELA 3/8", PAINEILMALLE
SLANGEOPRULLER 3/8", TRYCKLUFT



SE – Läs igenom hela bruksanvisningen och förstå innehållet innan produkten används för första gången! Spara bruksanvisningen i anslutning till maskinen för framtida bruk.

NO – Les gjennom hele bruksanvisningen og forstå innholdet før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

FI – Lue käyttöohje kokonaan ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin käytät tuotetta ensimmäisen kerran! Säilytä käyttöohje varmassa paikassa tulevaa tarvetta varten.

DK – Læs hele manualen, og vær sikker på, at du forstår indholdet, før du tager produktet i brug første gang! Opbevar manualen sammen med maskinen, så du har den til fremtidig brug.

ORIGINAL MANUAL

SLANGUPPRULLARE 3/8", TRYCKLUFT

Läs igenom hela manualen före montering och användning, var särskilt uppmärksam på säkerhetsinformationen. Spara alltid denna manual i närheten av produkten så att operatören har den lättåtkomlig. Vid eventuell försäljning eller överlåtelse skall denna manual följa med. Vi reserverar oss för möjligheten att illustrationer och beskrivningar av enskilda detaljer inte alltid stämmer helt överens med produkten.

TEKNISKA DATA

Slangmaterial: Flexibel armerad PVC
Slanglängd: 12 + 1,5 m
Slangdimension Ø: Inv. 10 mm, utv. 16 mm
Anslutning: Snabbkoppling tryckluft
Max. arbetstryck: 10 bar
Temperatur: -10 °C till +45 °C
Svängbar: 180°
Vikt: 5 kg

ANVÄNDINGSOMRÅDE

15-029 Slangupprullare 3/8", tryckluft är svängbar och avsedd för väggmontering. Slangen kan smidigt dras ut och låsas in i önskad längd. Automatisk upprullning sker med hjälp av en fjäder.

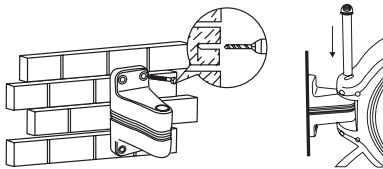
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Överskrid aldrig max tillåtet arbetstryck.
- Stäng av kompressorn efter användning.
- Det är säkrast att stänga av kompressorn innan slangens rullas in.
- Undvik att slangens kommer i kontakt med kemikalier som löser upp pvc, exempelvis aceton, lacknafta, bensin, syra med mera.
- För att undvika tryckfall skall en eventuell förlängningsslang:
 - inte vara för lång
 - ha minst samma innerdiameter som slangupprullarens slang.
- Använd inte slangupprullaren vid låga temperaturer eftersom slangens blir stel och svår att rulla in.
- Enbart kvalificerad reparatör får laga slangupprullaren. Med "kvalificerad reparatör" avses en person som har den utbildning och kunskap som krävs för att utföra en reparation på ett säkert och korrekt sätt.
- Rulla aldrig in en smutsig eller blöt slang. Torka av den först med en torr trasa.
- Vid rengöring, spola aldrig vatten på eller i trumman.

ÖVERSIKTSBILD

- | | |
|-------------------|-------------------|
| 1. Snabbkoppling | 6. Trumma |
| 2. Ingående slang | 7. Stopp |
| 3. Väggekonsol | 8. Utgående slang |
| 4. Monteringshåll | 9. Böjskydd |
| 5. Sprint | |

MONTERING

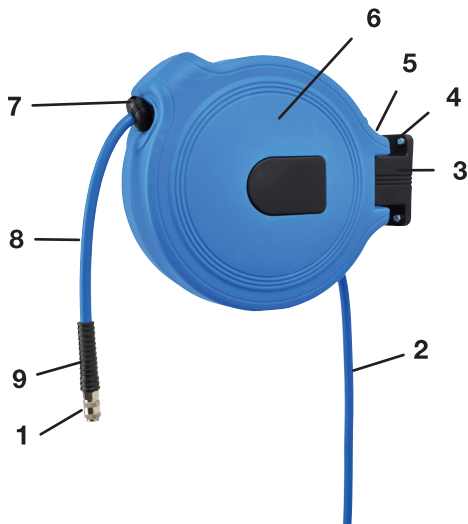


Slangupprullaren skall monteras på en torr och skyddad vägg i närheten av kompressorn. Medföljande plastplugg skall endast användas för montering på tegel eller stenvägg.

- Kontrollera att väggen är fast och stabil och klarar av den belastning som slangupprullaren kan medföra vid användning.
- Välj en lämplig plats på väggen och markera fästkonsolens fyra skruvhål på väggen med en penna eller körnare.
- Borra hål med ett lämpligt borr. Vid montering på tegelvägg får inte något hål hamna på murbruksfogen.
- Skruva fast väggkonsolen på väggen.
- För på trumman (6) på väggkonsolen (3) och fäst trumman med sprinten (5).

ANVÄNDNING

- Anslut kompressorn till ingående slang (2) nippel.
- Dra försiktigt ut slangens till önskad längd, fortsätt att dra tills ett klickande ljud hörs, sluta då dra och låt slangens gå tillbaka ca 5 cm.
- Starta kompressorn och justera dess tryck.
- För att rulla in slangens, gör ett lätt ryck, 3-5 cm, så rullas den in automatiskt. Håll i slangens tills den här helt upprullad, så minimeras risken för att snabbkopplingen (1) skall orsaka skada samt att slangens vrider sig och lagras ojämnt. Om det ändå sker, dra ut hela slangens fullt och rulla in den igen.



OVERSETTING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

SLANGETROMMEL 3/8", TRYKKLUFT

Les gjennom hele bruksanvisningen før montering og bruk, og legg spesielt merke til sikkerhetsinformasjonen. Denne bruksanvisningen må alltid være i nærheten av produktet slik at operatøren har den for hånden. Ved eventuelt salg eller overlevering må denne bruksanvisningen medfølge. Vi forbeholder oss retten til at enkelte illustrasjoner og beskrivelser ikke alltid er i overensstemmelse med produktet.

TEKNISKE DATA

Slangemateriale: Fleksibel armert PVC
 Slangelengde: 12 + 1,5 m
 Slangedimensjon Ø: Innv: 10 mm, utv. 16 mm
 Tilkobling: Hurtigkobling trykkluft
 Maks. arbeidstrykk: 10 bar
 Temperatur: -10 °C til +45 °C
 Sving: 180°
 Vekt: 5 kg

BRUKSOMRÅDE

15-029 Slangetrommel 3/8", trykkluft er svingbar og skal monteres på vegg. Det er enkelt å trekke ut og låse slangen til ønsket lengde. Automatisk opprulling ved hjelp av en fjær.

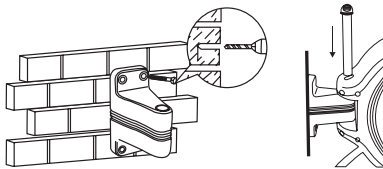
SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Maksimalt tillatt arbeidstrykk må aldri overskrides.
- Slå av kompressoren etter bruk.
- Det er best hvis kompressoren slås av før slangen rulles inn.
- Unngå at slangen kommer i kontakt med kjemikalier som kan løse opp PVC, for eksempel acetone, white spirit, bensin, syre og lignende.
- For å unngå trykkfall må en eventuell skjoteslange:
 - ikke være for lang
 - ha minst samme innvendig diameter som slangen på slange-trommelen.
- Slangetrommelen må ikke brukes når det er kaldt. Da blir slangen stiv og vanskelig å rulle inn.
- Slangetrommelen må kun repareres av kvalifisert reparatør. Med "kvalifisert reparatør" menes en person som har den opplæringen og kunnskapen som kreves for å utføre en reparasjon på en sikker og riktig måte.
- Skitten eller våt slange må ikke rulles inn. Tørk av den med en tørr klut først.
- Ved rengjøring må du aldri spyle vann på eller i trommelen.

OVERSIKTSBILDE

- | | |
|-------------------|----------------------------|
| 1. Hurtigkobling | 6. Trommel |
| 2. Slange inn | 7. Stopp |
| 3. Veggkonsoll | 8. Slange ut |
| 4. Monteringshull | 9. Beskyttelse mot bøyning |
| 5. Pinne | |

MONTERING

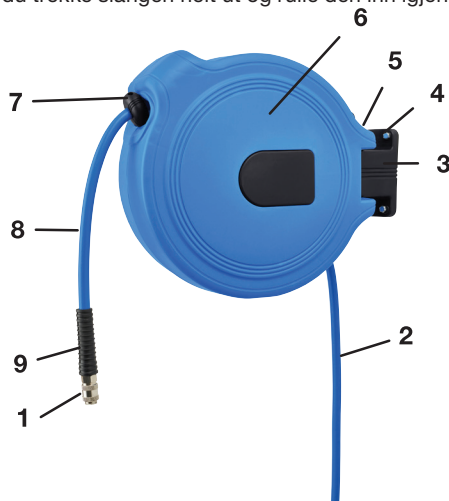


Slangetrommelen skal monteres på en tørr og sikker vegg i nærheten av kompressoren. Medfølgende plastplugg skal kun brukes ved montering i tegl eller steinvegger.

- Kontroller at veggene er fast og stabil og at den tåler belastningen slange-trommelen kan utsette den for ved bruk.
- Velg egnet sted på vegg, og merk de fire skru-hullene for veggfestet på vegg ved hjelp av en tusj eller dor.
- Bor hull med et egnet bor. Ved montering på tegl-egg må du passe på så ingen hull havner i fugene.
- Skrue fast veggfestet i vegg.
- Før inn trommelen (6) på veggfestet (3), og fest den ved hjelp av pinnen (5).

BRUK

- Koble kompressoren til nippelen på inntaksslangen (2).
- Trekk slangen forsiktig ut til ønsket lengde. Fortsett å trekke til du hører et klikk. Slipp opp, og la slangen gå tilbake ca. 5 cm.
- Start kompressoren, og juster trykket.
- Når du skal rulle inn slangen, trekker du den først lett ut 3–5 cm. Deretter vil den rulles inn automatisk. Hold i slangen til den er rullet helt inn. På den måten reduserer du risikoen for at hurtigkoblingen (1) kan forårsake skade, samt at slangen vrir seg og rulles inn ujevnt. Hvis det likevel skulle skje, må du trekke slangen helt ut og rulle den inn igjen.



KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ OHJEKIRJASTA

LETKUKELA 3/8", PAINEILMALLE

Ohjekirja ja erityisesti siinä olevat turvallisuustiedot on luettava kokonaan ennen asennusta ja käyttämistä. Ohjekirja on säilytettävä aina helposti saatavilla tuotteen lähellä. Mikäli tuote myydään tai luovutetaan eteenpäin, ohjekirja on annettava tuotteen mukana. Kuvat ja yksittäisten osien kuvaukset eivät aina vastaa tuotetta täydellisesti.

TEKNISET TIEDOT

Letkun materiaali: . . . Taipuisa vahvistettu PVC
 Letkun pituus: 12 + 1,5 m
 Letkun Ø: Sisäp. 10 mm, ulkopuolella 16 mm
 Liitäntä: Pikaliitin, paineilma
 Suurin työpaine: 10 baaria
 Lämpötila: -10 – +45 °C
 Kääntyy: 180°
 Paino: 5 kg

KÄYTTÖTARKOITUS

15-029 Letkukela 3/8", paineilmalle on kääntövä ja tarkoitettu asennettavaksi seinään. Letku on helppo vetää ulos ja lukita halutun pituiseksi. Automaattinen sisäänkelaus tapahtuu jousen avulla.

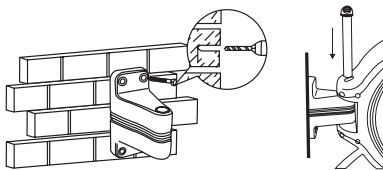
TURVALLISUUSOHJEET

- Älä koskaan ylitä suurinta sallittua työpainetta.
- Sulje kompressorin käytön jälkeen.
- Turvallisinta on sulkea kompressorin ennen letkun kelaamista sisään.
- Letku ei saa altistua PVC:tä liuottaville kemikaaleille, esimerkiksi asetonille, lakkabensiinille, bensiinille, hapoille ym.
- Painehäviön välttämiseksi mahdollisen jatkoletkun on oltava:
 - mahdollisimman lyhyt
 - sisäläpimitaltaan samansuuruinen kuin letkukelan letku.
- Letkukela ei sovellu alhaisiin lämpötiloihin, sillä silloin letku on jäykkä ja vaikeasti kelautuva.
- Letkukelan saa korjata vain ammattitaitoinen korjaaja. "Ammattitaitoinen korjaaja" tarkoittaa henkilöä, jolla on tarvittava koulutus ja riittävät taidot korjausten tekemiseen turvallisella ja oikealla tavalla.
- Letkua ei saa kelaata likaisena tai märkänä. Pyyhi se ensin kuivalla liinalla.
- Älä puhdista letkukelaa suihkuttamalla vettä sen päälle tai rummun sisälle.

TUOTTEEN OSAT

- | | |
|-----------------|------------------|
| 1. Pikaliitin | 6. Rumpu |
| 2. Tuleva letku | 7. Rajoitin |
| 3. Seinäkonsoli | 8. Lähtevä letku |
| 4. Asennusreikä | 9. Taivutussuoja |
| 5. Sokka | |

ASENTAMINEN

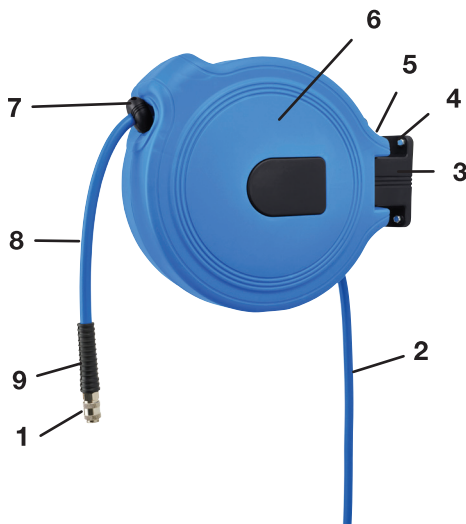


Letkukela tulee asentaa kuivaan ja suojaiseen seinään kompressorin lähelle. Mukana toimitettuja muovitulppia käytetään vain tiili- tai kiviseinäasennuksessa.

- Tarkasta, että seinä on luja ja vakaa ja kestää kuormituksen, jonka letkukelan käyttäminen voi aiheuttaa.
- Valitse seinästä sopiva kohta ja merkitse konsolin neljä ruuvinreikää siihen kynällä tai piikillä.
- Poraa reiät sopivalla terällä. Jos seinä on tiiltä, varmista, ettei mikään ruuvi osu laastisauman kohdalle.
- Kiinnitä seinäkonsoli seinään.
- Sijoita rumpu (6) seinäkonsoliin (3) ja kiinnitä se sokalla (5).

KÄYTTÖ

- Liitä kompressorin tulevan letkun (2) liittimeen.
- Vedä letku varovasti halutun pituiseksi, jatka kunnes kuulet naksahduksen, lopeta vetäminen ja anna letkun palata n. 5 cm.
- Käynnistä kompressorin ja säädä sen paine.
- Letkun automaattinen kelaus käynnistyy, kun letkua nykäistään kevyesti noin 3-5 cm ulospäin. Letkusta on pidettävä kiinni koko kelautumisen ajan, jotta pikaliitin (1) ei pääse aiheuttamaan vahinkoa tai letku kierry ja asetu kelalle epätasaisesti. Tarvittaessa letku on vedettävä kokonaan ulos ja kelaettava uudelleen sisään.



OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE MANUAL

SLANGEOPRULLER 3/8", TRYKLUFT

Læs hele manualen igennem inden brugen, og vær særlig opmærksom på sikkerhedsinformationerne. Opbevar altid denne manual i nærheden af produktet, så operatøren har den ved hånden. Ved evt. salg eller overdragelse skal denne manual følge med. Vi påtager os ikke ansvaret for, at illustrationer og beskrivelser af enkelte detaljer muligvis ikke altid er i overensstemmelse med produktet.

TEKNISKE DATA

Slangemateriale: Fleksibel, armeret PVC
 Slangelængde: 12 + 1,5 m
 Slangedimension Ø: Indv. 10 mm, udv. 16 mm
 Tilslutning: Lynkobling for trykluft
 Maks. arbejdsstryk: 10 bar
 Temperatur: -10 °C til +45 °C
 Drejelig: 180°
 Vægt: 5 kg

ANVENDELSESOMRÅDE

15-029 Slangeopruller 3/8", trykluft, er drejelig og beregnet til vægmontering. Slangen kan let trækkes ud og låses i den ønskede længde. Automatisk oprulning sker ved hjælp af en fjeder.

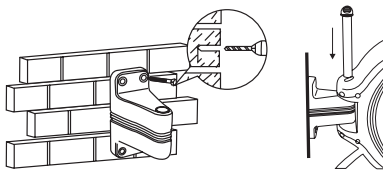
SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Overskrid aldrig det maksimalt tilladte arbejdsstryk.
- Sluk kompressoren efter brug.
- Det er sikrest at slukke for kompressoren, inden slangen rulles ind.
- Undgå, at slangen kommer i kontakt med kemikalier som opløser PVC, som f.eks. acetone, terpentin, benzin, syre med mere.
- For at undgå trykfald skal en evt. forlængerslange:
 - ikke være for lang
 - have mindst samme indvendige diameter som slangen på slangeoprulleren.
- Brug ikke slangeoprulleren ved lave temperaturer, da slangen bliver stiv og vanskelig at rulle ind.
- Slangeoprulleren må kun repareres af en kvalificeret reparatør. Med "kvalificeret reparatør" menes en person, der har den uddannelse og viden, der kræves til at foretage reparationer på sikker og korrekt måde.
- Rul aldrig en snavset eller våd slange ind. Tør den først af med en tør klud.
- Ved rengøring må der ikke sprøjtes vand på eller i rullen.

OVERSIGTSBILLEDE

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1. Lynkobling | 6. Tromle |
| 2. Indgående slange | 7. Stop |
| 3. Vægkonsol | 8. Udgående slange |
| 4. Monteringshul | 9. Knæksikring |
| 5. Split | |

MONTERING



Slangeoprulleren skal monteres på en tør og beskyttet væg i nærheden af kompressoren. De medfølgende plastplugs må kun bruges til montering på vægge af tegl eller sten.

- Kontroller, at væggen er fast og stabil og kan tåle den belastning, som slangeoprulleren kan medføre ved brugen.
- Vælg et passende sted på væggen, og marker monteringskonsollens fire skruehuller på væggen med en blyant eller en kørner.
- Bor huller med et passende bor. Ved montering på teglstensvægge må ingen af hullerne sidde i mørtelfuger.
- Skru vægkonsollen fast i væggen.
- Sæt tromlen (6) på vægkonsollen (3), og fastgør tromlen med splitten (5).

ANVENDELSE

- Tilslut kompressoren til niplen på den indgående slange (2).
- Træk forsigtigt slangen ud til den ønskede længde, fortsæt med at trække, til der høres et klik, stop med at trække, og lad slangen gå ca. 5 cm tilbage.
- Start kompressoren, og juster dens tryk.
- Når slangen skal rulles ind, rykkes slangen let 3-5 cm ud, hvorefter den rulles automatisk op. Hold fast i slangen, indtil den er helt rullet ind. Det mindsker risikoen for, at lynkoblingen (1) medfører skader, samt at slangen skal sno sig og komme til at ligge ujævnt. Hvis det sker alligevel, rulles slangen helt ud, og den rulles ind igen,

